SILVERCREST®

KITCHEN TOOLS

5

Báscula digital de cocina SKW 3 EDS A1
Bilancia digitale da cucina

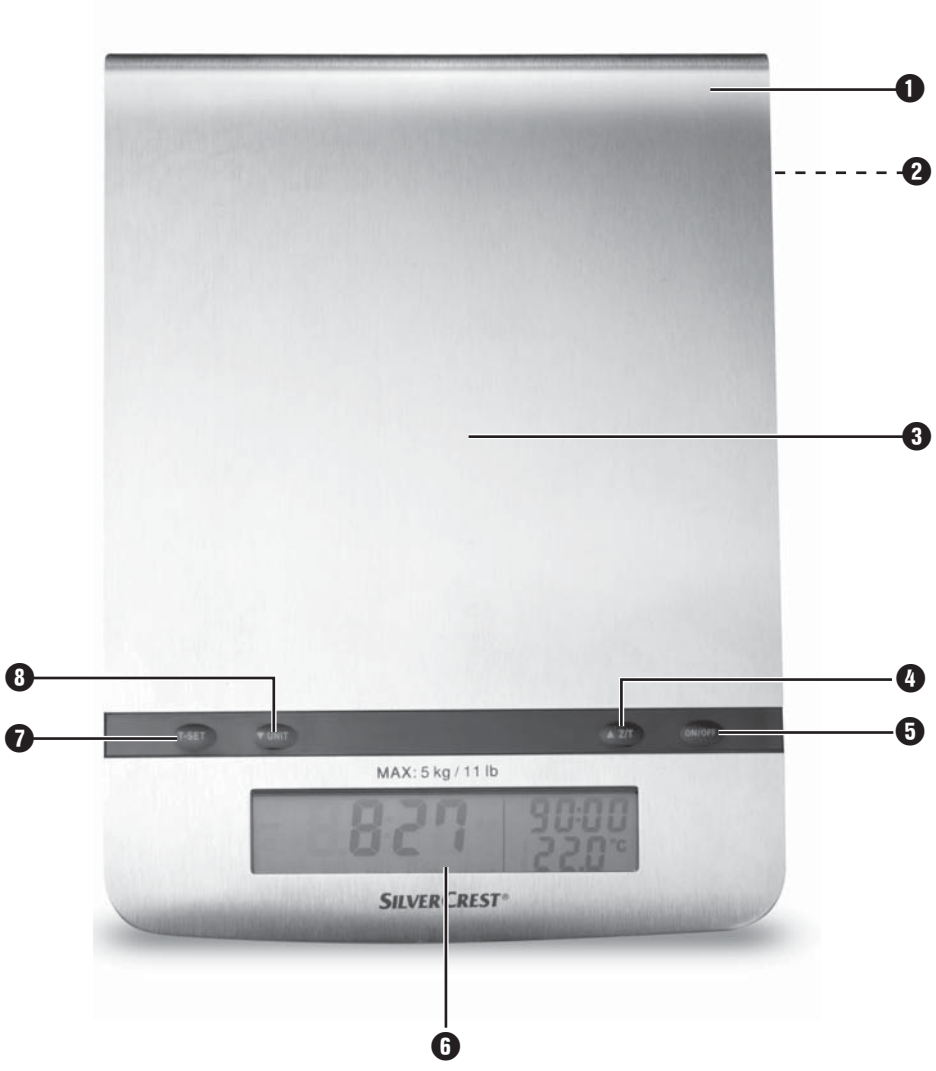
(ES) **Báscula digital de cocina**
Instrucciones de uso

(IT) (MT) **Bilancia digitale da cucina**
Istruzioni per l'uso

(PT) **Balança digital de cozinha**
Manual de instruções

(GB) (MT) **Digital Kitchen Scale**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SKW 3 EDS A1-03/11-V2
IAN: 64679


1
2
3
4
5
6
7
8
T-SET
▼ UNIT
▲ 2/T
ON/OFF
MAX: 5 kg / 11 lb
827
90:00
22.0 °C
SILVERCREST®

Índice Página

Introducción 2
Información sobre estas instrucciones de uso 2
Derechos de autor 2
Uso conforme al previsto 2
Advertencias 2
Indicaciones de seguridad 2
Desembalar 3
Evacuación del embalaje 3
Volumen de suministro 4
Elementos de operación 4
Puesta en funcionamiento. 4
Ajustar la hora 4
Emplazar 5
Manejo 5
Ajuste de la unidad de medida 5
Pesar 5
Adición al producto que se pesa (función de taraje) 5
Retirar el producto que se pesa 6
Ajustar el temporizador 6
Desactivar la función de pesado 6
Indicación de temperatura. 6
Eliminación de fallos 7
Cambiar las pilas 7
Conservación 7
Limpieza 7
Características técnicas 8
Evacuación 8
Garantía 8
Asistencia técnica 9
Importador 9

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Le deseamos mucha suerte con su nuevo aparato. Con esta compra ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto, y contienen información importante sobre la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice este producto solo como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspasar el producto a terceros, entregue también todas las documentaciones.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.
Toda copia o toda reimpresión, incluso en extracto, así como la reproducción de sus figuras, aunque hayan sido modificadas, solamente están permitidas con la autorización por escrito del fabricante.

Uso conforme al previsto

La balanza de cocina está indicada para pesar líquidos (especialmente agua y leche) no corrosivos, agresivos ni abrasivos y productos sólidos en el uso privado en el hogar. No se considera conforme al previsto el pesaje de medicamentos o sustancias no autorizadas.
Este aparato está indicado para el uso privado y no para fines comerciales o industriales.

⚠ Advertencia:

¡Peligro debido al uso contrario a lo dispuesto!

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de uso contrario a lo dispuesto y/o para una finalidad diferente.

Usar el aparato exclusivamente según lo previsto.

Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Quedan excluidos todos los derechos de cualquier tipo por daños producidos por un uso no conforme del aparato, por reparaciones defectuosas, por modificaciones no autorizadas o por el uso de piezas de repuesto no homologadas.
El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Advertencias

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

⚠ Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones físicas.

⚠ Atención

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales.

Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

ⓘ Advertencia

Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.

Indicaciones de seguridad

⚠ Advertencia - Peligro de lesiones

- *No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente.*
- *Mantenga vigilados a los niños, a fin de evitar que jueguen con el aparato.*

⚠ Atención

Observe con atención las siguientes indicaciones de seguridad. La no observancia de las mismas puede dañar la balanza y pueden anularse los derechos de garantía.

- *Al introducir las pilas tenga en cuenta la polaridad correcta y no aplique demasiada fuerza al hacerlo.*
- *No coloque más de 5 kg sobre la balanza.*
- *Asegúrese de que no penetre ningún líquido en la balanza.*
- *Evite el contacto con disolventes y con productos de limpieza corrosivos o abrasivos.*
- *Coloque la balanza únicamente sobre una superficie plana y sólida.*
- *No coloque nada sobre la pantalla.*
- *No exponga la balanza a altas temperaturas o a campos magnéticos.*
- *Evite carga o descarga electrostática. De otro modo puede provocar indicaciones erróneas o bien la desconexión repentina de la balanza.*

Nota acerca de la manipulación de las pilas

Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de manipular pilas:

⚠ Peligro de explosión

- *No arroje las pilas al fuego. No vuelva a cargar las pilas. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!*
- *No abra las pilas, no estañe ni suelde las pilas nunca. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!*

⚠ Advertencia

- *Los niños no deben tener acceso a las pilas. Los niños pueden meterse las pilas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila consulte inmediatamente con un médico.*

⚠ Advertencia

- *Compruebe periódicamente las pilas. Las pilas gastadas pueden ocasionar daños al aparato.*
- *Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas.*
- *En caso de pilas derramadas póngase guantes de protección. Limpie el compartimiento de las pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.*

Desembalar

Extraiga todos los componentes del aparato y el manual de instrucciones de la caja.
Retire todo el material de embalaje y láminas de protección.

Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.

La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

ⓘ Advertencia

Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

balanza de cocina
2 x pilas de tipo Micro/LR03/AAA
instrucciones de uso

ⓘ Advertencia

Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.

*Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).*

Elementos de operación

❶ Sustentación
❷ Compartimiento de las pilas
❸ Campo de pesaje
❹ Tecla ▲ Z/T (CERO/TARA)
❺ Tecla ON/OFF (con./desc.)
❻ Pantalla
❼ Tecla T-SET (ajuste del temporizador/hora)
❽ Tecla ▼ UNIT (conmutador de unidades)

Puesta en funcionamiento

1) Abra el compartimiento de pilas ❷ en la parte inferior de la balanza.
2) Tire de la pestaña para abrir el bloqueo de las pilas.
3) Retire la lámina de protección de las pilas.
4) Coloque las pilas en el compartimento de pilas ❷. Preste atención a la polaridad indicada en el compartimento de pilas. La cinta textil pequeña debe estar debajo de las pilas.
5) Pulse el bloqueo de las pilas hacia abajo, de modo que encastre.
6) Cierre la tapa del compartimiento de las pilas hasta que encastre.

La balanza se encuentra ahora en modo hora y está preparada para el uso.

Ajustar la hora

En la primera puesta en funcionamiento o después de cambiar las pilas, deberá ajustar la hora.

1) Cuando se insertan las pilas, la indicación de las horas parpadea. Pulse la tecla ▲ Z/T ❹ o bien ▼ UNIT ❽, hasta que quede ajustada la hora.
2) Pulse la tecla T-SET ❼ para cambiar a la indicación de los minutos.
3) Pulse la tecla ▲ Z/T ❹ o bien la tecla ▼ UNIT ❽, hasta que queden ajustados los minutos.
4) Pulse la tecla T-SET ❼.

La hora estará ajustada.

ⓘ Advertencia

Si desea cambiar la hora posteriormente, mantenga pulsada la tecla T-Set ❼ hasta que parpadee la indicación de las horas. Proceda de la manera descrita anteriormente.

Emplazar

Coloque la balanza sobre una superficie plana y antideslizante.

ⓘ Advertencia

Este aparato está equipado con apoyos antideslizantes. Ya que las superficies de los muebles están compuestas de los materiales más diversos y son tratadas con todo tipo de productos de limpieza, no puede asegurarse que alguna de estas sustancias no contenga componentes que debiliten y reblandezcan los apoyos. Coloque en su caso una base antideslizante debajo de los pies del aparato.

Manejo

Ajuste de la unidad de medida

Se puede elegir entre el sistema métrico y el angloamericano. De 0g a 999g se muestra la unidad en g/on y a partir de 999g en kg/LB y g/on. También puede pesar líquidos.
En el sistema métrico:

- Milímetros (ml) agua (Water)
- Milímetros (ml) leche (Milk).

En el sistema angloamericano:
- Onza líquida (fl´oz) agua (Water)
- Onza líquida (fl´oz) leche (Milk).

1) Pulse la tecla ON/OFF ❺. La balanza se encuentra en modo pesar. La unidad ajustada aparece bajo la indicación del peso o a su derecha en la pantalla ❻.
2) Para cambiar entre el sistema métrico y el sistema angloamericano, mantenga pulsada la tecla UNIT ❽ hasta que cambie la unidad de medida.
3) Para cambiar en un sistema de unidades de medidas entre...

g/kg - ml Water - ml Milk
o
oz/lb:oz - fl´oz Water - fl´oz Milk

... pulse brevemente la tecla UNIT ❽, hasta que aparezca en la pantalla ❻ la unidad de medida deseada.

ⓘ Advertencia

Para tomar la medida de líquidos use un recipiente!

Pesar

1) Pulse la tecla ON/OFF ❺ para encender la balanza (modo pesar). La pantalla ❻ se iluminará.
2) Ajuste la unidad de medida deseada (véase capítulo "Ajuste de la unidad de medida").

La balanza muestra el peso "0". En la pantalla ❻, a la izquierda, se muestra "O".

3) Coloque un recipiente apropiado sobre la balanza y pulse la tecla Z/T ❹.
La balanza muestra de nuevo "0" y no añade al pesaje el peso del recipiente.

Introduzca el producto que desea pesar en el recipiente.

ⓘ Advertencia

Transcurridos 30 segundos sin pulsar una tecla o bien sin modificar el peso medido actual, se apaga la iluminación de la pantalla ❻.

Transcurridos unos 90 segundos adicionales el aparato cambia a modo hora.

Adición al producto que se pesa (función de taraje)

Para pesar cantidades adicionales puede ajustar la balanza a "0".

1) Para ello pulse una vez la tecla Z/T ❹. En la pantalla ❻ aparece a la izquierda "TARE". La balanza muestra de nuevo "0" gramos.
2) Introduzca el producto que desea añadir al pesaje en el recipiente.

En la pantalla ❻ se indica el peso del producto añadido.

ⓘ Advertencia

Puede repetir varias veces este paso. Sin embargo no deberá colocar sobre la balanza ningún peso que supere los 5 kg.

Al retirar la totalidad del producto pesado de la balanza y pulsar la tecla Z/T ❹, se muestra a la izquierda de la pantalla ❻ "O".

Retirar el producto que se pesa

1) Pulse una vez la tecla Z/T ❹. En la pantalla ❻ a la izquierda se muestra „TARE“. La balanza muestra de nuevo "0" gramos.
2) Extraiga la cantidad del producto deseada.

La indicación de peso del producto a pesar retirado aparece como valor negativo en la pantalla ❻.

ⓘ Advertencia

Puede repetir varias veces este paso.

Al retirar la totalidad del producto pesado de la balanza y pulsar la tecla Z/T ❹, se muestra a la izquierda de la pantalla ❻ "O".

Ajustar el temporizador

Puede utilizar el temporizador en el modo hora, así como en el modo pesar.
El temporizador le permite ajustar un lapso de tiempo, después del cual suena una señal de aviso. El tiempo ajustado transcurre como una cuenta atrás.

1) Pulse una vez la tecla T-SET ❼. En la pantalla ❻ se muestra el símbolo de campana .

ⓘ Advertencia

Pude ajustar la hora con precisión de segundos. Si mantiene pulsada la tecla ▲ Z/T ❹ o bien ▼ UNIT ❽ , las cifras avanzan de forma más rápida.

2) Ajuste con la tecla ▲ Z/T ❹ o bien ▼ UNIT ❽ las decenas de los minutos deseados.
3) Pulse una vez la tecla T-SET ❼. Ajuste con la tecla ▲ Z/T ❹ o bien ▼ UNIT ❽ las unidades de los minutos deseados.
4) Pulse una vez la tecla T-SET ❼. Ajuste con la tecla ▲ Z/T ❹ o bien ▼ UNIT ❽ las decenas de los segundos deseados.
5) Pulse una vez la tecla T-SET ❼. Ajuste con la tecla ▲ Z/T ❹ o bien ▼ UNIT ❽ las unidades de los segundos deseados.
6) Pulse la tecla T-SET ❼, para iniciar la temporización.

ⓘ Advertencia

Usted puede reposicionar el temporizador: Pulse la tecla T-SET ❼, para reposicionar el temporizador.

Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado, sonará una señal. Puede apagar esta señal pulsando cualquier tecla.

Desactivar la función de pesado

Si no realiza ningún pesaje en aprox. 2 minutos, el automatismo de desconexión activará el modo hora.

- Para cambiar manualmente al modo hora, pulse la tecla ON/OFF ❺.

Indicación de temperatura

En la pantalla ❻ se visualiza en la parte inferior derecha la temperatura en °C.

Eliminación de fallos

- Si la pantalla ❻ muestra „Err“, la balanza está sobrecargada. Retire el producto a pesar.
  È No coloque sobre la balanza ningún peso que supere los 5 kg.
- Si la pantalla ❻ muestra brevemente "Err" y no se puede activar el modo pesar, la balanza está sobrecargada. Retire el producto a pesar de la balanza y active de nuevo el modo pesar. Coloque menos de 5 kg sobre la balanza.
- Si en la pantalla aparece ❻ „Lo“ las pilas están gastadas. Cambie las pilas.

ⓘ Advertencia

La indicación "Lo" aparece solo en el modo pesar.

- Si en la pantalla ❻ aparece „----“ espere unos segundos.
- Si su balanza no funcionase como debiera, cambie las pilas. Si no se soluciona de este modo el funcionamiento anómalo, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (véase "Servicio posventa").

Cambiar las pilas

⚠ ¡Atención - daños materiales!

Al cambiar las pilas tenga en cuenta la polaridad correcta. Si se cambian las pilas de forma inadecuada existe peligro de explosión. Cambie las pilas únicamente por otras de tipo idéntico o equivalentes. Si las pilas se han derramado, utilice guantes protectores y limpie el compartimiento de las pilas ❷ con un trapo seco.

⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Los niños pueden tragarse las pilas, provocando perjuicios para su salud. Guarde las pilas inaccesibles para los niños .

1) Para cambiar las pilas abra la tapa de compartimiento de pilas en el lado inferior de la balanza.
2) Tire de la pestaña para abrir el bloqueo de las pilas.
3) Para extraer las pilas, suéltelas del compartimento de las pilas ❷ con la cinta textil pequeña.
4) Coloque las pilas nuevas en el compartimento de pilas ❷. Preste atención a la polaridad indicada en el compartimento de pilas. La cinta textil pequeña debe estar debajo de las pilas.
5) Pulse el bloqueo de las pilas hacia abajo, de modo que encastre.
6) Cierre la tapa del compartimiento de las pilas hasta que encastre.

Conservación

Si no utiliza la balanza la podrá colgar mediante la sustentación integrada ❶ como por ejemplo en un listón de cocina.

Limpieza

⚠ ¡Atención - daños materiales!

- *Asegúrese de que no penetre ningún líquido en la balanza. Los líquidos que penetrasen podrían dañar la balanza.*
- *No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Éstos pueden dañar la superficie y estropear el aparato irreparablemente.*

- Limpie la balanza con un paño humedecido en solución jabonosa suave o bien utilice productos de limpieza especiales para acero inoxidable. No utilice ningún disolvente abrasivo.
- Limpie la pantalla ❻ sólo con un paño ligeramente humedecido y seque la zona con un paño que no desprenda pelusas.

Características técnicas

Alimentación de corriente:	2 x 1,5 V ⎓ Tipo Micro/AAA/LR03
Indicación de temperatura:	0 °C - 40 °C, en pasos de 0,5 °C; con ± 2 °C tolerancia
Rango de pesaje:	1 g - 5000 g, en pasos de 1

Evacuación

De ningún modo deberá tirar el aparato en la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

¡Evacuación de acumuladores / pilas recargables!
Las pilas/baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/acumulador en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en el comercio.
Con esta obligación se consigue que las pilas / baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas/acumuladores en estado descargado.

Garantía

Estimado cliente, estimada clienta:
Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. . Si el producto sufre algún tipo de defecto, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. Dichos derechos no se ven limitados por la garantía que se expone a continuación.

Condiciones de la garantía
El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Por favor, guarde el recibo de compra original en un lugar seguro, puesto que le permitirá acreditar que usted realizó la compra.

Si este producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de un plazo de tres años a partir de la fecha de compra, nosotros se lo repararemos o cambiaremos gratuitamente según nuestra elección. Este servicio de garantía presupone la presentación por parte del usuario y dentro de este plazo de tres años del recibo de compra (comprobante de caja) y el aparato, así como de una descripción del tipo de defecto y cuándo apareció. Si el defecto en cuestión está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no da lugar a un nuevo plazo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales
La duración de la garantía no se prolonga con la garantía de reparaciones. Lo mismo sucede con las piezas que se hayan cambiado o reparado. Los daños y defectos que puedan estar presentes en el momento de la compra deberán notificarse inmediatamente después del desembalado o como máximo dos días después de la fecha de compra. Una vez transcurrido el periodo de garantía, deberá abonarse el costo de las reparaciones.

Volumen de la garantía
El aparato ha sido fabricado cuidadosamente en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido probado antes de su entrega.
La prestación de garantía se limita a los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas sometidas a desgaste por uso (piezas de desgaste) ni los daños en las piezas frágiles (p.ej. interruptores, baterías o piezas de cristal). La obligación de garantía no se aplica a las pequeñas diferencias respecto a las propiedades teóricas que no afecten al valor ni a la capacidad de poder utilizar el aparato ni a los daños provocados por los efectos químicos o electroquímicos del agua o por condiciones ambientales anómalas, por condiciones de uso inapropiadas o por el contacto del aparato con sustancias inadecuadas.
Esta garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado o no se utiliza o mantiene correctamente. Se considera uso correcto del producto el cumplimiento de todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier utilización o manipulación que se desaconseje o prohiba en las instrucciones de uso.

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Procedimiento en caso de garantía
Para asegurarse de que su solicitud se tramite rápidamente, proceda de la siguiente manera:

- Acompañe siempre su solicitud del recibo de caja y el número de referencia (p.ej. IAN 12345) como comprobante de la compra.
- El número de referencia se puede consultar en la placa de características, un relieve en la parte posterior de las instrucciones de uso o un adhesivo en la parte posterior o inferior del aparato.
- Si se produce algún fallo de funcionamiento u otro tipo de desperfecto, contacto primero por teléfono o por correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- A continuación, podrá enviar gratuitamente el producto considerado defectuoso, junto con el recibo de compra (comprobante de caja) y una descripción del problema y de cuándo se produjo por primera vez, a la dirección de asistencia técnica que se le haya indicado.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 64679

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de asistencia técnica. Póngase en contacto primero con el centro de asistencia técnica indicado.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice Pagina

Introduzione **12**
Informazioni sul presente manuale di istruzioni 12
Diritto d'autore 12
Uso conforme 12
Avvertenze 12
Indicazioni di sicurezza **12**
Disimballaggio **13**
Smaltimento della confezione 13
Fornitura **14**
Elementi di comando **14**
Messa in funzione **14**
Impostazione dell'orario 14
Installazione 15
Funzionamento **15**
Impostazione dell'unità di misura 15
Pesatura 15
Pesare il prodotto (funzione taratura) 15
Rimuovere il prodotto pesato 16
Impostazione Timer 16
Disattivazione della funzione di pesatura 16
Visualizzazione della temperatura 16
Soluzioni in caso di malfunzionamenti **17**
Sostituzione delle pile **17**
Conservazione **17**
Pulizia **17**
Dati tecnici **18**
Smaltimento **18**
Garanzia **18**
Assistenza **19**
Importatore **19**

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!
Lei ha scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante di questo prodotto. Esso contiene importanti informazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare questo prodotto solo nei modi prescritti e per i campi di utilizzo indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.
Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Uso conforme

La bilancia da cucina serve per pesare liquidi non corrosivi, aggressivi o abrasivi (soprattutto acqua e latte), e materiali solidi in ambiente domestico privato. La pesatura di medicinali e sostanze illegali non è conforme alla destinazione d'uso.
L'apparecchio è destinato unicamente al consumo privato, e non è idoneo a fini commerciali o industriali.

⚠ Avvertenza:

pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.

Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Si esclude qualsiasi rivendicazione per i danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o impiego di parti di ricambio non omologate.
Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

⚠ Attenzione

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

ⓘ Avvertenza

Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

⚠ Avviso - Pericolo di lesioni

- *Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.*
- *Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*

⚠ Attenzione

Rispettare scrupolosamente le seguenti avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza può causare danni alla bilancia e l'annullamento della garanzia.

- *Nell'inserire le pile, rispettare la polarità corretta e non esercitare una pressione eccessiva nell'inserimento delle pile.*
- *Non collocare sulla bilancia più di 5 kg di peso.*
- *Impedire la penetrazione di liquidi nella bilancia.*
- *Evitare il contatto con solventi e detergenti corrosivi o abrasivi.*
- *Collocare la bilancia solo su un piano orizzontale e stabile.*
- *Non collocare alcunché sul display.*
- *Non esporre la bilancia a temperature eccessive o a campi magnetici.*
- *Evitare cariche elettrostatiche. Esse possono dare luogo a indicazioni errate o a un improvviso spegnimento della bilancia.*

Avvertenze relative all'uso delle pile

Per il corretto uso delle pile osservare quanto segue:

⚠ Pericolo di esplosione

- *Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!*
- *Non aprire, saldare o sciogliere le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!*

⚠ Avviso

- *Le pile devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero mettere in bocca le pile e ingoiarle. In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.*

⚠ Avviso

- *Controllare le pile a intervalli regolari. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.*
- *Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.*
- *In caso di pile deteriorate, indossare guanti protettivi. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.*

Disimballaggio

Prelevare tutte le componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.

Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

ⓘ Avvertenza

Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

Bilancia da cucina
2 x pile tipo Micro/LR03/AAA
Istruzioni per l'uso

ⓘ Avvertenza

Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.

*In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**)*

Elementi di comando

❶ Dispositivo di sospensione
❷ Vano pile
❸ Campo di pesatura
❹ Tasto ▲ Z/T (ZERO/TARA)
❺ Tasto ON/OFF (Acceso/Spento)
❻ Display
❼ Tasto T-SET (Impostazione timer/orario)
❽ Tasto ▼ UNIT (commutatore unità di misura)

Messa in funzione

1) Aprire il vano pile ❷ posto sul lato inferiore della bilancia.
2) Tirare la linguetta per aprire il blocco delle pile.
3) Rimuovere la pellicola protettiva dalle pile.
4) Collocare le pile nel vano pile ❷. Rispettare la polarità indicata nel vano pile. Il nastrino di stoffa deve essere collocato sotto le pile.
5) Premere verso il basso il blocco delle pile fino all'arresto. La bilancia ora si trova in modalità orologio ed è pronta per l'uso.
6) Chiudere correttamente il vano pile.

Impostazione dell'orario

Alla prima messa in funzione o dopo la sostituzione delle pile è necessario impostare l'orario.

1) Non appena si inseriscono le pile, l'indicazione dell'ora lampeggia. Premere il tasto ▲ Z/T ❹ o ▼ UNIT ❽, fino a ottenere l'impostazione dell'ora.
2) Premere il tasto T-SET ❼, per passare alla visualizzazione dei minuti.
3) Premere il tasto ▲ Z/T ❹ o ▼ UNIT ❽, fino a ottenere l'impostazione dei minuti.
4) Premere il tasto T-SET ❼.

Adesso l'ora è impostata.

ⓘ Avvertenza

Se successivamente si desiderasse modificare l'orario, premere e tenere premuto il tasto T-Set ❼ fino al lampeggiare dell'indicazione dell'ora. Procedere come descritto in precedenza.

Installazione

Collocare la bilancia su una superficie piana e antisdrucciolo.

ⓘ Avvertenza

Questo apparecchio è provvisto di piedini antisdrucciolo. Poiché le superfici dei mobili sono composte dai materiali più disparati e possono essere trattati con vari prodotti, è impossibile escludere che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire i piedini e ammorbidirli. Collocare eventualmente un supporto antisdrucciolo sotto i piedini dell'apparecchio.

Funzionamento

Impostazione dell'unità di misura

Si può scegliere fra il sistema metrico e quello angloamericano. Da 0 g - 999 g l'unità viene visualizzata in g/oz e da 999 g in kg/LB e g/oz. Inoltre si possono misurare i liquidi.
Sistema metrico:

- Millilitri (ml) acqua (Water)
- Millilitri (ml) latte (Milk).

Sistema angloamericano:

- Once liquide (fl´oz) acqua (Water)
- Once liquide (fl´oz) latte (Milk).

1) Premere il tasto ON/OFF ❺. La bilancia si trova ora in modalità di pesatura. L'unità impostata compare in basso o a destra sotto l'indicazione del peso nel display ❻.
2) Per scegliere fra il sistema metrico e il sistema angloamericano, premere e tenere premuto il tasto UNIT ❽ fino al cambio dell'unità di misura.
3) Per passare da un'unità di misura all'altra, ad esempio da ...

g/kg - ml Water - ml Milk
o
oz/lb:oz - fl´oz Water - fl´oz Milk

...premere brevemente il tasto UNIT ❽, fino a ottenere nel display ❻ la visualizzazione dell'unità di misura desiderata.

ⓘ Avvertenza

Versare i liquidi sempre in un contenitore, prima di misurarlo!

Pesatura

1) Premere il tasto ON/OFF ❺, per accendere la bilancia (modalità di pesatura). Il display ❻ si accende.
2) Impostare l'unità di misura desiderata (v. capitolo "Impostazione dell'unità di misura").

La bilancia visualizza il peso "0". A sinistra nel display ❻ viene visualizzato "O".

3) Collocare un contenitore idoneo sulla bilancia e premere il tasto Z/T ❹. La bilancia mostra nuovamente "0" e non indica anche il peso del recipiente.

Collocare la merce da pesare nel recipiente.

ⓘ Avvertenza

Allo scadere di 30 secondi senza alcuna pressione dei tasti o modifiche del peso correntemente misurato, l'illuminazione del display ❻ si spegne. Dopo oltre 90 secondi l'apparecchio passa alla modalità orologio.

Pesare il prodotto (funzione taratura)

Per pesare altre quantità parziali è possibile posizionare la bilancia su "0".

1) Premere a tale scopo il tasto Z/T ❹ una volta. Nel display ❻ a sinistra compare "TARE". La bilancia visualizza il peso "0" grammi.
2) Collocare la quantità parziale da pesare nel recipiente.

Nel display ❻ viene visualizzato il peso del prodotto.

ⓘ Avvertenza

Questa fase può essere ripetuta più volte. Non collocare comunque mai più di 5 kg sulla bilancia.

Prelevando il materiale pesato dalla bilancia, e premendo il tasto Z/T ❹, a sinistra nel display ❻ viene visualizzato "O".

Rimuovere il prodotto pesato

1) Premere una volta il tasto Z/T ❹. A sinistra nel display ❻ viene visualizzato "TARE". La bilancia visualizza il peso "0" grammi.
2) Prelevare la quantità desiderata di prodotto da pesare.

L'indicazione del peso del materiale prelevato apparirà come valore negativo nel display ❻.

ⓘ Avvertenza

Questa fase può essere ripetuta più volte.

Prelevando il materiale pesato dalla bilancia, e premendo il tasto Z/T ❹, a sinistra nel display ❻ viene visualizzato "O".

Impostazione Timer

Il timer può essere utilizzato in modalità orologio, nonché in modalità di pesatura.
Il timer permette di impostare un periodo di tempo allo scadere del quale viene emesso un segnale acustico. Il tempo impostato scorre a ritroso.

1) Premere una volta il tasto Z/SET ❼. Nel display ❻ compare il simbolo della campanella 🔔.

ⓘ Avvertenza

L'orario può essere impostato precisamente fino ai secondi. Tenendo premuto il tasto ▲ Z/T ❹ o ▼ UNIT ❽, i numeri scorreranno più rapidamente.

2) Con il tasto ▲ Z/T ❹ o ▼ UNIT ❽ impostare la decina dei minuti desiderata.
3) Premere una volta il tasto Z/SET ❼. Con il tasto ▲ Z/T ❹ o ▼ UNIT ❽ impostare l'unità dei minuti desiderata.
4) Premere una volta il tasto Z/SET ❼. Con il tasto ▲ Z/T ❹ o ▼ UNIT ❽ impostare la decina dei secondi desiderata.
5) Premere una volta il tasto Z/SET ❼. Con il tasto ▲ Z/T ❹ o ▼ UNIT ❽ impostare l'unità dei secondi desiderata.
6) Premere il tasto T-SET ❼ per avviare la misurazione del tempo.

ⓘ Avvertenza

È possibile reimpostare il timer: premere il tasto T-SET ❼, per reimpostare il timer.

Se il tempo impostato è scaduto risuonerà un segnale acustico. Questo segnale acustico può essere disattivato tramite pressione di un tasto a piacere.

Disattivazione della funzione di pesatura

Se non si pesa niente per circa 2 minuti, l'automatismo di disattivazione passa alla modalità orologio.

- Per passare manualmente alla modalità orologio, premere il tasto ON/OFF ❺.

Visualizzazione della temperatura

Nel display ❻, in basso a destra viene visualizzata la temperatura espressa in °C.

Soluzioni in caso di malfunzionamenti

- Se nel display ❻ viene visualizzato il messaggio "Err", significa che la bilancia è sovraccarica. Rimuovere il prodotto da pesare. Non pesare mai più di 5 kg sulla bilancia.
- Se nel display ❻ viene visualizzato brevemente il messaggio "Err" e risulta impossibile attivare la modalità bilancia, significa che la bilancia è sovraccarica. Rimuovere il materiale da pesare dalla bilancia e riaccendere la modalità di pesatura. Posizionare meno di 5 kg sulla bilancia.
- Se nel display ❻ viene visualizzato il messaggio "Lo", significa che le pile sono scariche. Sostituire le pile.

ⓘ Avvertenza

Il messaggio "Lo" compare solo in modalità di pesatura.

- Se nel display ❻ compare il messaggio "----", attendere qualche secondo.
- Se la bilancia non funziona come dovrebbe, sostituire le pile. Se in tal modo non si riuscisse a eliminare l'errore, rivolgersi all'assistenza (v. "Garanzia e assistenza").

Sostituzione delle pile

⚠ Attenzione - danni materiali!

Fare attenzione alla corretta polarità delle pile, all'atto della loro sostituzione. L'errata sostituzione delle pile implica il rischio di esplosione. Sostituire le pile solo con altre pile identiche o dello stesso tipo. In caso di fuoriuscita di acidi dalle pile, indossare i guanti e ripulire il vano pile ❷ con un panno asciutto.

⚠ Pericolo di avvelenamento!

Le pile potrebbero essere ingoiate dai bambini, provocando danni alla salute. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.

1) Per sostituire le pile, aprire il coperchio del vano pile, situato sul lato inferiore della bilancia.
2) Tirare la linguetta per aprire il blocco delle pile.
3) Rimuovere le pile estraendole dal vano pile ❷ con l'ausilio del nastrino di stoffa.
4) Collocare le nuove pile nel vano pile ❷. Rispettare la polarità indicata nel vano pile. Il nastrino di stoffa deve essere collocato sotto le pile.
5) Premere verso il basso il blocco delle pile fino all'arresto.
6) Chiudere il coperchio del vano pile fino all'arresto.

Conservazione

Se non si utilizza la bilancia, è possibile appenderla con il dispositivo di sospensione integrato ❶, ad esempio a un listello della cucina.

Pulizia

⚠ Attenzione - danni materiali!

- *Impedire la penetrazione di liquidi nella bilancia. I liquidi infiltrati potrebbero danneggiare la bilancia.*
- *Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi potrebbero attaccare la superficie dell'apparecchio, danneggiandolo irreparabilmente.*

- Pulire la bilancia con un panno inumidito con soluzione detergente delicata oppure utilizzare uno speciale detergente per l'acciaio inox. Non utilizzare abrasivi o solventi.
- Pulire il display ❻ solo con un panno leggermente inumidito e asciugarlo con un panno privo di pelucchi.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	2 x 1,5 V ⎓ tipo micro/AAA/LR03
Indicatore di temperatura:	0° C - 40° C, in passi da 0,5° C; con ± 2° C di tolleranza
Intervallo di pesatura:	1 g - 5000 g, in passi da 1 grammo

Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è assoggettato alla Direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento delle batterie / delle pile
Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare le pile o batterie usate presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere, o presso i punti vendita. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.

Garanzia

Gentile cliente,
Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, il consumatore può esercitare i relativi diritti legali nei confronti del venditore. Tali diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito riportata.

Condizioni di garanzia
La validità della garanzia comincia alla data di acquisto. Conservare con cura lo scontrino originale. Tale documento sarà necessario come prova d'acquisto.

Se nell'arco di tre anni dalla data di acquisto, il prodotto presentasse difetti di materiale o di fabbricazione, esso verrà da noi riparato o sostituito gratuitamente, a nostra scelta. Questa garanzia presuppone che nell'arco di tempo di tre anni venga inviato l'apparecchio difettoso, unitamente alla prova d'acquisto (scontrino fiscale) e a una breve descrizione del difetto/guasto e del momento della sua comparsa.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, verrà ricevuto un prodotto riparato o nuovo. La riparazione ovvero sostituzione dell'apparecchio non dà inizio a un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e rivendicazioni legali relative ai difetti
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia
L'apparecchio è stato accuratamente prodotto in base a severe direttive di qualità e sottoposto a coscienzioso collaudo prima della consegna.
La garanzia copre difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposte a normale usura e considerati quindi come componenti soggetti a usura, ovvero per danni a parti fragili, come ad es. interruttori, accumulatori o componenti in vetro. L'obbligo di garanzia non viene posto in essere da minime difformità dell'apparecchio che sono considerate insignificanti ai fini del valore e dell'utilizzabilità dell'apparecchio, ovvero da danni derivanti dall'effetto chimico ed elettrochimico dell'acqua, nonché da condizioni ambientali generali anormali o da condizioni di impiego diverse da quelle di destinazione ovvero dal contatto dell'apparecchio con sostanze inadeguate.
Questa garanzia si estingue se il prodotto è danneggiato, non è stato utilizzato in conformità alla destinazione d'uso ovvero è stato sottoposto a manutenzione. Per l'uso conforme del prodotto, attenersi a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e manipolazioni sconsigliate dalle avvertenze riportate nel presente manuale di istruzioni.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Decorso dell'intervento in garanzia
Per ottenere un'elaborazione rapida delle richieste di intervento, procedere in base a quanto di seguito indicato:

- Tenere pronto lo scontrino fiscale e il numero dell'articolo (ad es. IAN 12345) come prova d'acquisto.
- Il numero dell'articolo è indicato nella targhetta, sotto forma di incisione sul retro del manuale di istruzioni o sotto forma di adesivo sul retro o sul fondo dell'apparecchio.
- In caso di errori funzionali o altro tipo di guasti, contattare immediatamente per telefono o e-mail il centro di assistenza di seguito indicato.
- Un prodotto contrassegnato come difettoso può essere quindi inviato all'indirizzo di assistenza comunicato, esente da spese di spedizione, accludendo la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e la descrizione del difetto nonché del momento in cui esso si è reso evidente.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 64679

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt
IAN 64679

Importatore

Ricordare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza. Contattare l'ufficio di assistenza precedentemente indicato.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Índice Página

Introdução 22
Informações acerca deste manual de instruções 22
Direitos de autor 22
Utilização correcta 22
Indicações de aviso 22
Indicações de segurança 22
Retirar da embalagem 23
Eliminação da embalagem 23
Volume de fornecimento 24
Elementos de comando 24
Colocação em funcionamento 24
Ajustar a hora 24
Pousar 25
Utilização 25
Ajustar a unidade de medição 25
Pesagem 25
Adicionar produtos a pesar (Função Tara) 25
Retirar produtos pesados 26
Regular o temporizador 26
Desligar a função de pesagem 26
Indicação da temperatura 26
Eliminar anomalias 27
Substituição das pilhas 27
Armazenamento 27
Limpeza 27
Dados técnicos 28
Eliminar 28
Garantia 28
Assistência Técnica 29
Importador 29

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Felicitamo-lo pela compra do seu novo aparelho! Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiarize-se com todas as indicações de utilização e segurança. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.
Qualquer reprodução ou reedição, mesmo que parcial, bem como a reprodução das figuras, mesmo em estado alterado, é permitida apenas sob consentimento escrito por parte do fabricante.

Utilização correcta

A balança de cozinha destina-se a pesar líquidos (especialmente água e leite) e sólidos não corrosivos, agressivos ou abrasivos no âmbito privado. Não deverá pesar medicamentos e substâncias não autorizadas.
O aparelho foi concebido para uma utilização a nível doméstico e não para fins comerciais ou industriais.

⚠ Aviso:

Perigo devido a uma utilização incorrecta!

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorrecta e/ou não adequada do aparelho.

O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.

Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Está excluído qualquer tipo de reclamações devido a danos causados por uma utilização incorrecta, reparações incorrectas, alterações efectuadas sem permissão ou utilização de peças de reposição não autorizadas.
O proprietário do aparelho deverá assumir a responsabilidade pelo aparelho.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

⚠ Aviso

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de ferimentos.

Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar ferimentos.

⚠ Atenção

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica a possibilidade de danos materiais.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar danos materiais.

ⓘ Indicação

A indicação fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.

Indicações de segurança

⚠ Aviso - Perigo de ferimentos

- *Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e/ou de conhecimento do mesmo, a não ser que seja efectuada uma vigilância por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.*
- *As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.*

⚠ Atenção

Siga rigorosamente as seguintes indicações de segurança. Em caso de inobservância das mesmas, a balança pode ser danificada e pode perder o direito à garantia.

- *Respeite a polaridade correcta ao colocar a pilha e não a force ao introduzi-la.*
- *Nunca coloque mais de 5 kg sobre a balança.*
- *Certifique-se de que não há infiltração de líquidos na balança.*
- *Evite o contacto com solventes e produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.*
- *Coloque a balança apenas sobre uma base plana e estável.*
- *Não coloque nada em cima do visor.*
- *Não exponha a balança a temperaturas elevadas ou campos magnéticos.*
- *Evite cargas e descargas electrostáticas. Caso contrário, pode originar indicações erradas ou a desconexão repentina da balança.*

Indicações relativas ao manuseamento das pilhas

Para um manuseamento correcto das pilhas, tenha em atenção o seguinte:

⚠ Perigo de explosão

- *Não coloque as pilhas no fogo. Não volte a recarregar as pilhas. Existe o perigo de explosão e de ferimentos!*
- *Nunca abra nem tente soldar as pilhas. Existe o perigo de explosão e de ferimentos!*

⚠ Aviso

- *As pilhas não devem estar ao alcance das crianças. Estas poderiam colocar as pilhas na boca e engoli-las. Se uma pilha for ingerida, procurar imediatamente assistência médica.*

⚠ Aviso

- *Verifique regularmente as pilhas. Pilhas vertidas podem danificar o aparelho.*
- *Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire as pilhas.*
- *Em caso de fuga de líquido das pilhas, calce luvas de protecção. Limpe o compartimento da pilha e os contactos da pilha com um pano seco.*

Retirar da embalagem

Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
Retire todo o material de embalagem e películas de protecção.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais da embalagem devem ser seleccionados numa perspectiva ecológica e de poupança energética e, como tal, reciclados.

A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários em conformidade com as normas locais em vigor.

ⓘ Indicação

Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia para que possa embalar o aparelho correctamente em caso de devolução ou semelhante.

Volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

Balança de cozinha
2 pilhas do tipo Micro/LR03/AAA
Manual de instruções

ⓘ Indicação

Verifique se o material fornecido está completo e se apresenta danos visíveis.

Caso o material fornecido esteja incompleto ou danificado devido a embalagem insuficiente ou ao transporte, entre em contacto com a linha directa de assistência (ver capítulo ***Assistência Técnica****).*

Elementos de comando

❶ Dispositivo de suspensão
❷ Compartimento das pilhas
❸ Superfície de pesagem
❹ Botão ▲ Z/T (ZERO/TARA)
❺ Botão ON/OFF (ligar/desligar)
❻ Visor
❼ Botão T-SET (ajuste do temporizador/relógio)
❽ Botão ▼ UNIT (conversor de unidades)

Colocação em funcionamento

1) Abra o compartimento das pilhas ❷ na parte inferior da balança.
2) Extraia a patilha para abrir o bloqueio das pilhas.
3) Retire a película de protecção das pilhas.
4) Coloque as duas pilhas no compartimento das pilhas ❷. Tenha atenção à polaridade indicada no compartimento das pilhas. A pequena faixa de tecido deve permanecer por baixo das pilhas.
5) Pressione o bloqueio das pilhas para baixo, de modo a que este encaixe.
6) Feche a tampa do compartimento das pilhas até encaixar.

A balança encontra-se agora em modo de relógio e está operacional.

Ajustar a hora

Na primeira colocação em funcionamento ou após uma substituição das pilhas, o relógio deve ser ajustado.

1) Assim que as pilhas tenham sido introduzidas, a indicação das horas fica intermitente. Prima o botão ▲ Z/T ❹ ou ▼ UNIT ❽ até a hora estar ajustada.
2) Prima o botão T-SET ❼ para comutar para a indicação dos minutos.
3) Prima o botão ▲ Z/T ❹ ou o botão ▼ UNIT ❽ até os minutos estarem ajustados.
4) Prima o botão T-SET ❼.

A hora está agora totalmente ajustada.

ⓘ Indicação

Se pretender alterar a hora num momento posterior, prima o botão T-Set ❼ e mantenha-o premido até que a indicação das horas fique intermitente. Proceda como descrito anteriormente.

Pousar

Coloque a balança sobre uma superfície plana e antiderrapante.

ⓘ Indicação

Este aparelho está equipado com bases de borracha antiderrapantes. Uma vez que as superfícies dos móveis são feitas dos mais variados materiais e são tratadas com diferentes substâncias de conservação, não se pode assegurar que muitas destas substâncias não contenham componentes agressivos para as bases de borracha. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo da base do aparelho.

Utilização

Ajustar a unidade de medição

Pode optar entre o sistema métrico e o anglo-americano. De 0 g - 999 g, a unidade é apresentada em g/oz e a partir de 999 g em kg/LB e g/oz
Além disso, pode pesar líquidos.
No sistema métrico:

- Mililitros (ml) de água (Water)
- Mililitros (ml) de leite (Milk).

No sistema anglo-americano:
- Onça líquida (fl´oz) de água (Water)
- Onça líquida (fl´oz) de leite (Milk).

1) Prima o botão ON/OFF ❺. A balança encontra-se agora em modo de pesagem. A unidade ajustada surge em baixo ou à direita, junto à indicação de peso no visor ❻.
2) Para optar entre o sistema métrico e o sistema anglo-americano, prima o botão UNIT ❽ e mantenha-o premido até que a unidade de medição se altere.
3) Para alternar dentro de um sistema de unidades de medição entre...

g/kg - ml Water - ml Milk
ou
oz/lb:oz - fl´oz Water - fl´oz Milk

prima brevemente o botão UNIT ❽ até que a unidade de medição pretendida surja no visor ❻.

ⓘ Indicação

Coloque sempre os líquidos num recipiente antes de os pesar!

Pesagem

1) Prima o botão ON/OFF ❺ para ligar a balança (modo de pesagem). O visor ❻ acende.
2) Ajuste a unidade de medição pretendida (ver capítulo "Ajustar a unidade de medição").

A balança indica o peso "0". No lado esquerdo ❻ é exibido "O".

3) Coloque um recipiente adequado sobre a balança e prima o botão Z/T ❹. A balança exibe novamente "0" e não inclui também o peso do recipiente.

Encha o recipiente com o produto a pesar.

ⓘ Indicação

Após 30 segundos sem premir qualquer botão ou sem alteração do peso calculado no momento, a iluminação do visor ❻ apaga-se.
Depois de 90 segundos, o aparelho comuta para o modo de relógio.

Adicionar produtos a pesar (Função Tara)

Para a adição de outras quantidades parciais, pode ajustar a balança para "0".

1) Para tal, prima uma vez o botão Z/T ❹. No visor ❻ surge "TARE" no lado esquerdo. A balança indica novamente "0" gramas.
2) Introduza a quantidade parcial a pesar no recipiente.

No visor ❻ é indicado o peso do produto a pesar na balança.

ⓘ Indicação

Pode repetir este passo várias vezes. Nunca coloque mais de 5 kg em cima da balança.

Caso retire o todo produto pesado da balança e prima o botão Z/T ❹, é exibido "O" no lado esquerdo do visor ❻.

Retirar produtos pesados

1) Prima uma vez o botão Z/T ❹. No lado esquerdo do visor ❻ é exibido "TARE". A balança indica novamente "0" gramas.
2) Remova a quantidade pretendida do produto pesado.

A indicação de peso dos produto removido é apresentada como valor negativo no visor ❻.

ⓘ Indicação

Pode repetir este passo várias vezes.

Caso retire o produto total pesado da balança e prima o botão Z/T ❹, é exibido "O" no lado esquerdo do visor ❻.

Regular o temporizador

O temporizador pode ser utilizado no modo de relógio, bem como no modo de pesagem.
O temporizador permite inserir um intervalo de tempo, após cujo decurso se ouve um sinal. O tempo inserido funciona em contagem decrescente.

1) Prima uma vez o botão T-SET ❼. No visor ❻ surge o símbolo de um sino 🔔.

ⓘ Indicação

Pode ajustar o tempo ao segundo. Caso mantenha o botão ▲ Z/T ❹ ou ▼ UNIT ❽ premido, os números são percorridos mais rapidamente.

2) Ajuste o algarismo das dezenas dos minutos pretendido com o botão ▲ Z/T ❹ ou ▼ UNIT ❽.
3) Prima uma vez o botão T-SET ❼. Ajuste o algarismo das unidades dos minutos pretendido com o botão ▲ Z/T ❹ ou ▼ UNIT ❽.
4) Prima uma vez o botão T-SET ❼. Ajuste o algarismo das dezenas dos segundos pretendido com o botão ▲ Z/T ❹ ou ▼ UNIT ❽.
5) Prima uma vez o botão T-SET ❼. Ajuste o algarismo das unidades dos segundos pretendido com o botão ▲ Z/T ❹ ou ▼ UNIT ❽ .
6) Prima o botão T-SET ❼ para iniciar a contagem do tempo.

ⓘ Indicação

Pode repor o temporizador: prima o botão T-SET ❼ para repor o temporizador.

Quando o tempo ajustado termina, soa um sinal de aviso. Este pode ser desligado, premindo qualquer tecla.

Desligar a função de pesagem

Caso não pese nada durante aprox. 2 minutos, o sistema de desactivação automática comuta para o modo de relógio.

- Para alterar manualmente para o modo de relógio, prima o botão ON/OFF ❺.

Indicação da temperatura

No lado direito inferior do visor ❻ é indicada a temperatura em °C.

Eliminar anomalias

- Se o visor ❻ exibir "Err", a balança está sobrecarregada. Retire o produto a ser pesado. Nunca coloque mais de 5 kg em cima da balança.
- Se o visor ❻ exibir brevemente "Err" e não for possível ligar o modo de pesagem, a balança está sobrecarregada. Retire o produto a pesar da balança e ligue novamente o modo de pesagem. Coloque menos que 5 kg em cima da balança.
- Se o visor ❻ exibir "Lo", as pilhas estão gastas. Substitua as pilhas.

ⓘ Indicação

A indicação "Lo" apenas surge no modo de pesagem.

- Se no visor ❻ surgir "- - - -", aguarde alguns segundos.
- Se a balança não funcionar conforme esperado, substitua as pilhas. Caso a anomalia não seja resolvida com a substituição, entre em contacto com a Assistência Técnica (ver "Assistência técnica").

Substituição das pilhas

⚠ Atenção - Danos materiais!

Respeite a polaridade correcta das pilhas ao substitui-las. Uma substituição indevida das pilhas pode representar perigo de explosão. Substitua as pilhas apenas por pilhas idênticas ou de tipo semelhante. Se as pilhas derramarem ácido, calce luvas de protecção e limpe o compartimento das pilhas ❷ com um pano seco.

⚠ Perigo de intoxicação!

As pilhas podem ser ingeridas por crianças e problemas de saúde. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

1) Para substituir as pilhas, abra a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior da balança.
2) Extraia a patilha para abrir o bloqueio das pilhas.
3) Retire as pilhas, soltando-as do compartimento das pilhas ❷ com a ajuda da faixa pequena de tecido.
4) Coloque as novas pilhas no compartimento das pilhas ❷.Tenha atenção à polaridade indicada no compartimento para as pilhas. A pequena faixa de tecido deve permanecer por baixo das pilhas.
5) Pressione o bloqueio das pilhas para baixo, de modo a que este encaixe.
6) Feche a tampa do compartimento das pilhas até encaixar.

Armazenamento

Se não pretender utilizar a balança, pode pendurá-la, por exemplo em suportes para utensílios de cozinha, através do dispositivo de suspensão integrado ❶.

Limpeza

⚠ Atenção - Danos materiais!

- *Certifique-se de que não há infiltração de líquidos na balança. Líquidos infiltrados na balança podem danificá-la.*
- *Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos. Estes danificam a superfície e podem provocar danos irreparáveis no aparelho.*
- Limpe a balança com um pano humedecido numa solução de água e sabão suave ou utilize detergentes especiais para aço inoxidável. Não utilize qualquer tipo de abrasivos ou solventes.
- Limpe o visor ❻ apenas com um pano ligeiramente humedecido e seque-o com um pano que não desfie.

Dados técnicos

Alimentação de tensão:	2 pilhas de 1,5 V ⎓ tipo Micro/ AAA/LR03
Indicação da temperatura:	0 °C - 40 °C, em intervalos de 0,5 °C; com ± 2 °C de margem de erro
Graduação:	1 g - 5000 g, em intervalos de 1 grama

Eliminar

Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Respeite os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação de pilhas/pilhas recarregáveis
As pilhas/pilhas recarregáveis não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as baterias/pilhas num ponto de recolha da sua freguesia / da sua região ou numa loja comercial.
Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das pilhas/pilhas recarregáveis. Devolva as pilhas e baterias apenas quando estas estiverem vazias.

Garantia

Estimado(a) Cliente,
Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Caso este produto apresente falhas, pode exercer direitos legais relativamente ao vendedor deste produto. Estes direitos legais não são limitados pela garantia apresentada de seguida.

Condições de garantia
O período de garantia é iniciado a partir da data de compra. Guarde o talão de compra original. Este documento será necessário como comprovativo da compra.
Se ocorrerem defeitos de material ou de fabrico dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, iremos realizar gratuitamente a reparação ou substituição o mesmo, ficando esta decisão ao nosso critério. Esta garantia pressupõe que, dentro de um prazo de três anos, o aparelho danificado e o comprovativo da compra (talão da compra) devem ser apresentados, bem como uma breve descrição da falha e a data em que esta ocorreu.
Se a falha for abrangida pela nossa garantia, irá receber o produto reparado ou um novo produto. Não é iniciado um novo período de garantia com a reparação ou substituição do produto.

Período de garantia e direitos legais em caso de falhas
O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

Volume da garantia
O aparelho foi fabricado com o máximo cuidado, de acordo com rigorosos critérios de qualidade, e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. A garantia é válida para defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não se estende a peças submetidas a um desgaste normal e que, como tal, possam ser consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, baterias ou peças em vidro. A garantia não é accionada por desvios mínimos do estado nominal, insignificantes para o valor e a utilidade do aparelho, ou por danos resultantes de efeitos químicos e electroquímicos da água, bem como danos gerais devido a condições ambientais irregulares ou condições de funcionamento irrelevantes ou se o aparelho entrar em contacto com substâncias não adequadas.
Esta garantia é anulada se o produto danificado não tiver sido utilizado correctamente ou tiver sido submetido a uma manutenção adequada. Para uma utilização correcta, todas as indicações mencionadas no manual de instruções devem ser cumpridas com exactidão. As finalidades de utilização e manuseamentos desaconselhados ou proibidos no manual de instruções devem ser evitados.

O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia.

Processo em caso de garantia
Para processarmos rapidamente o seu pedido, cumpra as seguintes indicações:

- Mantenha ao alcance o talão da compra e o número de artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- Pode consultar o número de artigo na chapa de identificação, gravada na parte traseira do manual de instruções ou como autocolante na parte inferior do aparelho.
- Caso ocorram erros de funcionamento ou outras falhas, contacte primeiro o departamento de assistência técnica designado de seguida, por telefone ou e-mail.
- Pode enviar um produto danificado sem portes de envio para o endereço da assistência técnica indicado, mediante a apresentação do comprovativo da compra (talão de compra) e a indicação de como e quando ocorreu a falha.

Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 64679

Importador

Tenha em atenção que o seguinte endereço não é um endereço de assistência técnica. Em primeiro lugar, contacte o ponto de assistência técnica mencionado em cima.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Index

Page

Introduction 32
Information about these operating instructions 32
Copyright 32
Intended Use 32
Warning Notices 32
Safety instructions 32
Unpacking 33
Disposal of packaging 33
Items supplied 34
Operating Elements 34
Startup 34
Setting the time 34
Setup 35
Operation 35
Setting the units of measurement 35
Weighing 35
Adding & Weighing (Tare Function) 35
Removing weighed items 36
Setting the Timer 36
Switching the weighing function off 36
Temperature Display 36
Troubleshooting 37
Changing the batteries 37
Storage 37
Cleaning 37
Technical data 38
Disposal 38
Warranty 38
Customer Service 39
Importer 39

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance!
Thereby, you have decided in favour of a modern and high quality product. This operating manual is a component of this product. It contains important information in regard to safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of these operating and safety instruction before using the product. Use the appliance only as specified and only for the described applications. Additionally, pass this documentation on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.
Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

These kitchen scales are intended for use in weighing non-caustic, non-aggressive and non-abrasive liquids (especially water and milk) and solid materials in domestic households. The weighing of medications and non-permitted materials is considered to be improper use.
The appliance is intended for domestic use only, it is not suitable for commercial or industrial applications.

⚠ Warning:

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

Use the appliance exclusively for its intended purposes.

Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.
The operator alone bears liability.

Warning Notices

In these extant operating instructions the following warnings are used:

⚠ Warning

A warning at this risk level indicates a possibly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to personal injury.

Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

⚠ Important

A warning at this risk level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

The directives in this warning are there to avoid property damage.

ⓘ Notice

A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

Safety instructions

⚠ Warning - RISK OF INJURY

- *This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.*
- *Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.*

⚠ Important

Strictly observe the following safety notices. Failure to comply with them could damage the scales and possibly nullify your claims under the warranty provisions.

- *Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity and do not apply excessive force when inserting them.*
- *Never place more than 5 kg on the scale.*
- *Ensure that no fluids can permeate the scale.*
- *Avoid contact with solvents and with corrosive or abrasive cleaning materials.*
- *Only use the scale on level and firm surfaces.*
- *Do not place anything on the display.*
- *Do not subject the scale to high temperatures or powerful magnetic fields.*
- *Avoid electrostatic charging and discharging. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.*

Information regarding the handling of batteries

When interacting with batteries, please observe the following:

⚠ Risk of explosion!

- *Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries. The risk of explosions and injuries exists!*
- *Never open batteries, never solder or weld batteries. The risk of explosions and injuries exists!*

⚠ Warning

- *Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought IMMEDIATELY.*

⚠ Warning

- *Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the device.*
- *If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.*
- *Wear protective gloves in the event of having to remove a leaking battery. Then clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.*

Unpacking

Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the box.
Remove all packaging materials and protective foils.

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

ⓘ Notice

If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance properly for its return.

Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

Kitchen Scale
2 x Batteries Type Micro/LR03/AAA
Operating Instructions

ⓘ Notice

Check the contents to ensure everything has been provided, and for signs of visible damage.

*If the contents are incomplete, or have been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).*

Operating Elements

❶ Suspension
❷ Battery compartment
❸ Weighing field
❹ Button ▲ Z/T (ZERO/TARA)
❺ Button ON/OFF (On/Off)
❻ Display
❼ Button T-SET (Timer/Clock adjustment)
❽ Button ▼ UNIT (Measuring unit adjuster)

Startup

1) Open the battery compartment ❷ on the underside of the scale.
2) Pull on the tab to open the restraint for the batteries.
3) Remove the protective foil from the batteries.
4) Insert the batteries into the battery compartment ❷. Pay heed to the polarity markings given in the battery compartment.
5) Press the restraint for the batteries down so that it engages.
6) Press to close the battery compartment cover, until it locks in place.

The scale is now in clock mode and ready for use.

Setting the time

On commissioning and on a change of batteries the current time must be programmed in, resp. adjusted.

1) As soon as the batteries have been inserted the hour indicator blinks. Press the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ to set the hour.
2) Press the button T-SET ❼ to switch to the minute indicator.
3) Press the button ▲ Z/T ❹ resp. the button ▼ UNIT ❽ to set the minutes.
4) Press the button T-SET ❼.

The time display is now programmed.

ⓘ Notice

If you should ever need to re-adjust the time display, press and hold the button T-Set ❼ until the hour indicator blinks. Then proceed as described above.

Setup

Place the kitchen scales on a level and slip-free surface.

ⓘ Notice

This appliance is equipped with non-slip rubber feet. As furniture surfaces may be made of a variety of materials and are treated with many different types of cleaning agents, it cannot be completely ruled out that some substances contain ingredients which may perish the rubber feet and soften them. If possible place an anti-slip material under the feet of the appliance.

Operation

Setting the units of measurement

You can choose between the metric and the Anglo-American (Imperial) system. From 0 g - 999 g the unit is indicated in g/oz and from 999 g in kg/lb and g/oz.
Additionally, you can weigh liquids.
In the metric system:

- Milliliter (ml) water
- Milliliter (ml) milk.

In the Anglo-American system:
- Fluid ounces (fl´oz) water
- Fluid ounces (fl´oz) milk.

1) Press the button ON/OFF ❺. The scale is now in the weighing mode. The programmed unit adjustment appears under or to the right of the weight indication in the display ❻.
2) To switch between the metric and Anglo-American systems, press the button UNIT ❽ until the measurement unit details change.
3) To alternate within measurement unit systems between...

g/kg - ml water - ml milk
or
oz/lb:oz - fl´oz water - fl´oz milk

... briefly press the button UNIT ❽ until the desired measurement unit appears in the display ❻.

ⓘ Notice

Always fill liquids into a container before you measure it!

Weighing

1) Press the button ON/OFF ❺ to the switch the scales on (weighing mode). The display ❻ will light up.
2) Programme in the desired measurement unit (see chapter "Setting the units of measurement").

The scales indicate a weight of "0". "O" is shown in the display ❻ and on the left.

3) Place a suitable receptacle on the scales and press the button Z/T ❹. The scales once again shows "0", it does not take account of the weight of the receptacle.

Place the item(s) to be weighed into the receptacle.

ⓘ Notice

If a button is not pressed or there is not a change of the current measured weight after approx.30 seconds, the display lighting ❻ switches itself off. After a further 90 seconds the appliance returns to the Clock Mode.

Adding & Weighing (Tare Function)

You can repeatedly set the scale back to "0" in order to weigh additional partial quantities.

1) For this, press the button Z/T ❹ once. In the display ❻ "TARE" appears on the left. The scales indicate a weight of "0" again.
2) Place the additional item(s) to be weighed into the receptacle.

In the display ❻ the weight of the newly added item(s) is shown.

ⓘ Notice

You can repeat this procedure several times. However, never place more than 5 kg on the scale.

On removal of the receptacle and ingredients from the scales, and on pressing the button Z/T ❹, "O" is once again indicated on the left in the display ❻.

Removing weighed items

1) Press the button Z/T ❹ once. In the display ❻ "TARE" is shown on the left. The scales indicate a weight of "0" again.
2) Remove the desired amount of item.

The weight value of the removed item appears in the display ❻ as a negative value.

ⓘ Notice

You can repeat this procedure several times.

With removal of the receptacle and ingredients from the scales, and on pressing the button Z/T ❹, "O" is once again indicated on the left in the display ❻.

Setting the Timer

The timer can be used in both the clock and the weighing mode.
The timer enables you to set the clock for a specific period of time, at the end of which a signal tone sounds. The preset time runs as in a countdown

1) Press the button T-SET ❼ once. In the display ❻ the bell symbol appears .

ⓘ Notice

You can adjust the time accurately to the second. If you press and hold down the button ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ the time-indicator figures run through faster.

2) Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽, programme in the desired ten-minute setting.
3) Press the button T-SET ❼ once. Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ , programme in the desired one-minute setting.
4) Press the button T-SET ❼ once. Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽, programme in the desired ten-second setting.
5) Press the button T-SET ❼ once. Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽, programme in the desired one-second setting.
6) Press the button T-SET ❼ to start the countdown.

ⓘ Notice

You can reset the timer: Press the button T-SET ❼ to reset the timer.

As soon as the programmed time has expired, an acoustic signal sounds. This signal can be switched off by pressing any button.

Switching the weighing function off

If you do not weigh anything for ca. 2 minutes the scale automatically switches into the clock mode.

- To switch over to the clock mode manually, press the button ON/OFF ❺.

Temperature Display

In the display ❻ the temperature is shown on the bottom right in °C.

Troubleshooting

- If the display ❻ shows „Err“, the scale is overburdened. Remove items from the scale. Never place more than 5 kg on the scale.
- If the display ❻ briefly indicates „Err“ and the weighing mode cannot be switched on, the scale is overburdened. Remove items from the scale and then switch the scale back on again. Place less than 5 kg on the scale.
- If the display ❻ shows „Lo“, the batteries are discharged. Replace the batteries.

ⓘ Notice

The indicator "Lo" only appears in the weighing mode.

- If „----“ appears in the display ❻, wait for a few seconds.
- Should your scale not function as expected, replace the batteries. Should the malfunction not be eliminated with these steps please make contact with our Service Centre (see "Service").

Changing the batteries

⚠ WARNING - Property Damage!

Pay attention to the correct polarity when exchanging batteries. An incorrect battery exchange could lead to the risk of an explosion. Only exchange batteries for identical or equivalent types. Should the batteries leak, clean the battery compartment ❷ with a dry cloth whilst wearing protective gloves.

⚠ Risk of poisoning!

Batteries can be swallowed by children and cause a serious impairment of health. Keep the batteries out of the reach of children.

1) To exchange the batteries, open the battery compartment cover on the underside of the scales.
2) Pull on the tab to open the restraint for the batteries.
3) Remove the batteries by loosening them from the battery compartment ❷ with the aid of the small cloth strip.
4) Insert the new batteries into the battery compartment ❷. Pay heed to the polarity markings given in the battery compartment. The small cloth strip must lie under the batteries.
5) Press the restraint for the batteries down so that it engages.
6) Press and close the battery compartment cover, until it locks in place.

Storage

When the kitchen scale is not in use it can be hung up by means of the integrated suspension ❶, for example from a kitchen ledge.

Cleaning

⚠WARNING - Property Damage!

- *Ensure that no fluids can permeate the scale. Permeating liquids can damage the scale.*
- *Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.*

- Wipe the scale clean with a cloth lightly moistened by a mild detergent solution or use a special stainless steel cleaner. Do not use abrasive or solvent cleaners.
- Clean the display ❻ with a lightly moistened cloth only and then wipe it dry with a lint-free towel.

Technical data

Power supply:	2 x 1.5 V ⎓ Type Micro/AAA/LR03
Temperature display:	0° C - 40° C, in 0.5° C steps; with a tolerance of ± 2° C
Weighing Range:	1 g - 5000 g, in 1 gram steps

Disposal

Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries

Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obligated to dispose of batteries at a collection site of his community / city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Warranty

Dear Customer,

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. In cases of defects with this product, statutory rights are available to you against the seller of the product. These statutory rights are not restricted in any way by our warranty, which is detailed in the following.

Warranty Provisions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase. This document is required as proof of purchase.

Should a material or manufacturing defect occur within three years from the date of purchase of this product, the product will - at our option - be repaired or replaced free of charge by us. This warranty benefit requires that, within the three-year period, the defective product and the proof of purchase (receipt) are presented and the defect is briefly described in writing, in particular what it is and when it occurred.

Should the defect be covered by our warranty, we will return the product either repaired or as a new replacement. A new warranty period does not begin with the repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory defect claims

The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase. Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Warranty Coverage

The appliance was carefully produced according to strict quality guidelines and thoroughly checked before delivery.

The warranty provisions apply to material or manufacturing defects. This warranty does not extend to product components exposed to normal wear and tear, and which can therefore be regarded as wearing parts, or for damage to fragile parts such as switches, batteries, or parts that are made of glass. A warranty liability will not be triggered for minor deviations from the reference characteristics that are irrelevant to the value and usability of the product, or for damage caused by the chemical and electrochemical effects of water, as well as in general from abnormal environmental conditions or extraneous operating conditions or when the product has otherwise come into contact with inappropriate materials.

This warranty lapses if the product is damaged or has not been appropriately used or maintained. To qualify as appropriate use of the product, all directives listed in the operating instructions are to be strictly observed. Utilisations and activities that are advised against or warned against in the operating instructions are to be implicitly avoided.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Processing of Warranty Claims
To ensure the fast processing of your claim, please comply with the following instructions:

- For all queries please hold ready the item number (e.g., IAN 12345) and the receipt as proof of the purchase.
- For the article number, please obtain it from the typeplate, a gravure on the back of the operating instructions or as a sticker on the back or underside of the product.
- Should malfunctions or other defects occur, first contact the following designated service department by phone or e-mail.
- A product recorded as defective can then be sent, with enclosure of the proof of purchase (receipt) and an indication of what the defect is and when it occurred, postage free to the service address notified to you.

Customer Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gb
IAN 64679

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt
IAN 64679

Importer

Please note that the following address is not a Service address. Please contact the above detailed Service Centre first.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com